

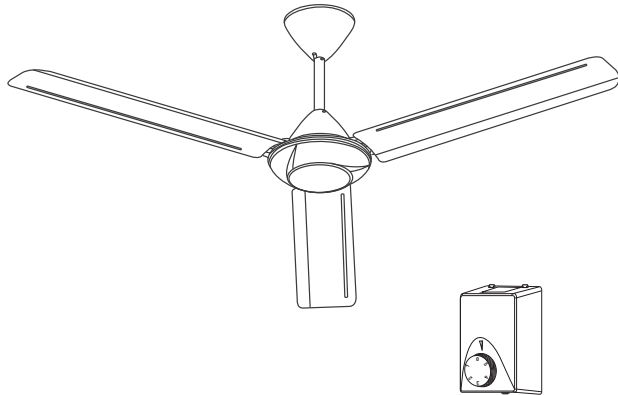
Panasonic®

Operating and Installation Instructions

Ceiling Fan

Model No. / No. Model / 型号

F-M15AC



Net Weight / Berat Bersih / 净重 : 5.1 kg

Operating and Installation Instructions

Ceiling Fan

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future reference.

Contents

Safety Precautions	2-3
Maintenance	8
Name of parts	9
How to Install	10-Back cover
Specifications	Back cover

Panduan Penggunaan dan Pemasangan

Kipas Siling

Terima Kasih kerana membeli produk Panasonic.
Sebelum mengoperasikan produk ini, sila baca arahan dengan teliti dan simpan manual ini untuk kegunaan pada masa akan datang.

Kandungan

Pencegahan keselamatan	4-5
Penyelenggaraan	8
Nama bahagian	9
Cara pemasangan	10-Muka belakang
Spesifikasi	Muka belakang

操作和 安装指示

吊扇

感谢您购买 Panasonic 产品。
操作此产品前，请仔细阅读说明书，并保存本手册以作日后参考。

目录

安全注意事项	6-7
维修	8
零件名称	9
如何安装	10-封底
规格	封底

Safety precautions

Always follow these instructions

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanations written below.



This symbol denotes an action that is **COMPULSORY**.



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



WARNING

A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may lead to the possibility of death or serious injury of users.



CAUTION

A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may result in the injury of users or property damage.

WARNING



Follow strictly all the instructions given in this manual for installation.

Electrical and installation work needs to be performed by a qualified individual.

Installation error can cause fire, electrical shock, injury or Ceiling Fan to drop.



Switch off the power supply and wait until the Blades is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.

Can cause injury or electrical shock if Ceiling Fan move suddenly.

Kindly refer to your authorized dealer for repairing or maintenance.



Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver. (250-300 N•cm)

Can cause injury if Blade drops.



Ensure that the ceiling hook can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Stop using the Ceiling Fan when any abnormality or failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB).

Risk of smoke, fire, electrical shock or Ceiling Fan drops. Please contact your authorized dealer for repairing or maintenance.



Dismantle the broken or damaged Ceiling Fan.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the Ceiling Fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Do not install the Ceiling Fan at oily and dusty places.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not install the Ceiling Fan near flammable areas such as a gas cooker.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not install the Ceiling Fan near chemicals and alkaline.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not damage the wire during installation e.g. deform due to heat, twist, bend, etc.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not use power supply other than rated voltage mentioned

Overheating can cause electrical shock or fire.



Do not hang onto the Ceiling Fan.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Do not disassemble the Ceiling Fan unless stated by this manual.

Must use only supplied parts.

Can cause fire, electrical shock, injury or Ceiling Fan to drop.



Do not touch the Ceiling Fan while it is operating.


Can cause injury, damage or Ceiling Fan to drop.





Do not sprinkle water to Ceiling Fan or do not wet the Ceiling Fan.


Can cause fire or electrical shock due to short circuit.


CAUTION


-  **To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanation written in this manual. The manufacturer will not be responsible for any accidents or injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow the instruction manual.**
Can cause the injury of users or property damage.


-  **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
Can cause the injury of users or property damage.


-  **Ceiling Fan must be mounted above 2.5 m from the floor and 1 m from the wall to the Blade.**
Can cause unstable air flow and affect the Ceiling Fan to wobble.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
Refer to Step 7 on page back cover for the measurement method.


-  **After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.**
Can cause injury if Ceiling Fan drops.


-  **Replace all the Blades if any of them breaks or cracks.**
Can cause injury if Ceiling Fan drops due to wobbling.


-  **The mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.**
Can cause injury if Ceiling Fan drops.


-  **This product is for in house use only. Do not install at a windy places.**
Can cause rust, discolour, damage or injury.


-  **Do not install at places where there is high vibration and impact.**
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

-  **Avoid fixing inside dome ceiling.**
Can cause unstable air flow and affect the Ceiling Fan to wobble.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

-  **Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water to keep the Ceiling Fan clean. Do not use solvents (gasoline, petroleum, thinner, benzine, alcohol, cleaning powder, alkaline detergent) or any other chemicals.**
Can cause plastic part deformation or metal corrosion.
Can cause injury if parts drop.

-  **The Ceiling Fan suspension system should be examined at least once every two years.**
Can cause the injury of users or property damage.

-  **The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.**
Can cause the injury of users or property damage.

-  **Do not install the Ceiling Fan at a wet, high temperature and high humidity area such as shower room.**
If an electrical current leakage occurs, it can cause electrical shock or fire easily.

Pencegahan keselamatan

Sentiasa mengikuti arahan berikut

Untuk mengelakkan kemungkinan berlakunya kecederaan kepada pengguna atau kerosakan harta benda, sila patuhi semua penerangan yang dinyatakan di bawah.



Symbol ini menunjukkan perbuatan yang **WAJIB DILAKUKAN**.



Symbol ini menunjukkan perbuatan yang **DILARANG**.



AMARAN

Keadaan yang mungkin disebabkan oleh kecuaiannya dalam mengendalikan produk, yang mana, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan parah kepada pengguna.



AWAS

Keadaan yang mungkin disebabkan oleh kecuaiannya dalam mengendalikan produk, yang mana, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kecederaan kepada pengguna atau kerosakan harta benda.

AMARAN



Sila rujuk kepada semua arahan yang diberikan dalam panduan ini untuk pemasangan.

Kerja elektrik dan kerja pemasangan mesti dilakukan oleh orang yang bertauliah.

Kesilapan pemasangan boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, Kipas Siling terjatuh atau kecederaan.



Putuskan bekalan kuasa dan tunggu sehingga Bilah Kipas berhenti sepenuhnya, sebelum membersihkan atau membuat kerja penyelenggaraan.

Boleh menyebabkan kecederaan atau kejutan elektrik jika Kipas Siling bergerak secara tiba-tiba. Sila rujuk pada wakil penjual anda untuk membaiki atau penyelenggaraan.



Ketatkan Skru Bilah Kipas dengan kukuh menggunakan pemutar skru. (250-300 N•cm)

Boleh menyebabkan kecederaan jika Bilah Kipas terjatuh.



Pastikan cangkuk siling boleh menanggung beban 10 kali ganda berat Kipas Siling.

Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Berhenti menggunakan Kipas Siling apabila mendapati apa-apa keganjilan atau kegagalan berlaku dan putar Pemutus Litar Miniatur (MCB) kepada "OFF".

Risiko asap, kebakaran, kejutan elektrik atau Kipas Siling terjatuh.

Sila hubungi wakil penjual anda untuk membaiki atau penyelenggaraan.



Tanggalkan Kipas Siling yang patah atau yang mengalami kerosakan.

Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Jika berlaku pergerakan berayun yang luar biasa, berhenti menggunakan Kipas Siling dengan segera dan hubungi pengilang, ejen servis atau individu yang bertauliah.

Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Elakkan memasang Kipas Siling di tempat berminyak dan berhabuk.

Boleh menyebabkan kebakaran, atau kejutan elektrik akibat litar pintas.



Jangan pasang Kipas Siling di kawasan yang berhampiran dengan barang mudah terbakar seperti dapur gas.

Boleh menyebabkan kebakaran, atau kejutan elektrik akibat litar pintas.



Jangan pasang Kipas Siling berhampiran dengan bahan kimia dan alkali.

Boleh menyebabkan kebakaran, atau kejutan elektrik akibat litar pintas.



Elakkan kerosakan pada dawai semasa pemasangan contohnya, dawai berubah bentuk kerana panas, terpulsa, bengkok, dsb.

Boleh menyebabkan kebakaran, atau kejutan elektrik akibat litar pintas.



Jangan gunakan bekalan kuasa selain dari voltan yang telah ditetapkan.

Pemanasan yang terlampau boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.



Jangan bergantung pada Kipas Siling.

Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Jangan buka sebarang bahagian-bahagian Kipas Siling melainkan dinyatakan di dalam panduan ini.

Hendaklah menggunakan bahagian-bahagian yang dibekalkan sahaja.

Boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, kecederaan atau Kipas Siling terjatuh.



Jangan sentuh Kipas Siling ketika ia sedang beroperasi.

Boleh menyebabkan kecederaan, kerosakan atau Kipas Siling terjatuh.



Jangan percikkan air ke Kipas Siling atau, jangan basahkan Kipas Siling.

Boleh menyebabkan kebakaran, atau kejutan elektrik akibat litar pintas.

AWAS



Untuk mengelakkan kemungkinan berlaku kecederaan kepada pengguna atau kerosakan harta benda, sila patuhi semua arahan yang dinyatakan dalam panduan ini. Pengilang tidak akan bertanggungjawab sekiranya berlaku sebarang kemalangan atau kecederaan yang disebabkan oleh kesilapan pemasangan atau pemasangan yang tidak mengikut buku panduan. Boleh menyebabkan kecederaan kepada pengguna atau kerosakan harta benda.



Peralatan ini tidak direka untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kecacatan anggota, deria atau kebolehan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pemerhatian atau panduan mengenai penggunaan peralatan ini oleh individu yang bertanggungjawab mengenai keselamatan mereka. Kanak-kanak mestilah diberi pemerhatian untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan ini. Boleh menyebabkan kecederaan kepada pengguna atau kerosakan harta benda.



Kipas Siling mesti dipasang lebih daripada 2.5 m dari lantai dan jarak 1 m dari dinding ke Bilah Kipas. Boleh menyebabkan ketidakstabilan aliran angin dan mengakibatkan Kipas Siling bergoyang. Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh. Rujuk Langkah 7 pada muka belakang untuk kaedah pengukuran.



Selepas pemasangan, pastikan Kipas Siling tidak terlampau goyang. Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Gantikan kesemua Bilah Kipas jika salah satu daripadanya patah atau retak. Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh akibat goyangan.



Pemasangan sistem gantungan hendaklah dilakukan oleh pengilang, ejen servis atau individu yang bertauliah. Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Produk ini adalah untuk kegunaan dalam rumah sahaja. Jangan pasang di tempat yang berangin. Boleh menyebabkan karat, warna luntur, kerosakan atau kecederaan.



Jangan pasang di tempat yang terdapat getaran dan hentakan tinggi. Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Elakkan memasang di siling berbentuk kubah. Boleh menyebabkan aliran udara yang tidak stabil dan mempengaruhi Kipas Siling untuk bergoyang. Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



Lapkan kotoran dengan menggunakan kain yang bersih dan lembut, sabun biasa dan air untuk mengekalkan kebersihan Kipas. Jangan gunakan pelarut (gasolin, petrol, pencair, benzin, alkohol, serbuk pencuci, detergen alkali) atau bahan kimia lain. Boleh menyebabkan kerosakan bahagian plastik atau besi berkarat. Boleh menyebabkan kecederaan jika komponen terjatuh.



Disarankan memeriksa sistem gantungan Kipas Siling sekurang-kurangnya sekali setiap dua tahun. Boleh menyebabkan kecederaan kepada pengguna atau kerosakan harta benda.



Penggantian bahagian peranti sistem gantungan keselamatan hendaklah dilakukan oleh pengilang, ejen servis atau individu yang bertauliah. Boleh menyebabkan kecederaan kepada pengguna atau kerosakan harta benda.





Jangan pasang di tempat yang basah, bersuhu tinggi dan berkelembapan tinggi seperti di dalam bilik air. Jika terdapat kebocoran arus elektrik, kejutan elektrik atau kebakaran mudah berlaku.

为避免导致使用者受伤或财物损坏的可能性，请遵守以下所述的所有指示。




 此符号表示有关行为是强制性的。

 此符号表示有关行为是被禁止的。

	警告	错误操作产品造成的结果，若不避免可能导致使用者死亡或严重受伤。
	注意	错误操作产品造成的结果，若不避免可能导致用户受伤或财物损失。

警告

-  安装时请严格地遵守本手册内所给的所有指示。电线配线和安装工作必须由能胜任的人员进行。安装错误可以导致火灾、触电、受伤或吊扇掉落。
-  清扫或进行任何维修工作前，关闭所有电源并等待扇翼完全静止。若吊扇突然移位，可以导致受伤或触电。请向您的经销商咨询有关修理或维修的详情。
-  使用螺丝起子将扇翼螺丝锁紧。(250-300 N·cm) 若扇翼掉落会导致受伤。
-  确定天花板钩子可以承受超过吊扇的 10 倍重量。若吊扇掉落会导致受伤。
-  当发生任何异常或故障时，停止使用吊扇并关闭“OFF”微型断路器 (MCB)。可能有烟雾、火灾、触电或掉落的风险。请向您的经销商咨询有关修理或维修的详情。
-  拆除破损或损坏了的吊扇。若吊扇掉落会导致受伤。
-  若发现不寻常的摆动，请立即停止使用吊扇并联系制造商、其服务代理或类似的有资格人员。若吊扇掉落会导致受伤。
-  避免将吊扇安装在油腻及多尘的地方。这可以导致火灾或电源短路而触电。
-  切勿安装在煤气灶等易燃地区附近。这可以导致火灾或电源短路而触电。
-  切勿将吊扇安装在化学品和碱性物附近。这可以导致火灾或电源短路而触电。
-  避免在安装时损坏电线，例如因热量、扭曲、弯曲造成的变形等等。这可以导致火灾或电源短路而触电。
-  切勿使用本文指定的额定电压以外的电源。过热可导致触电或火灾。
-  切勿悬挂在吊扇上。若吊扇掉落会导致受伤。

-  请勿拆除吊扇，除非此说明书指示。务必只使用附带的零件。这可以导致火灾、触电、受伤或吊扇掉落。
-  请勿在吊扇正在操作的时候触摸吊扇。这可以导致受伤、损坏或吊扇掉落。
-  切勿向吊扇洒水。或者，切勿弄湿吊扇。这可以导致火灾或电源短路而触电。

⚠ 注意

-  为避免导致用户受伤或财物损坏的可能性，请遵守本说明书内的所有指示。制造商对任何因不正确的安装或不按照说明书指示的安装所造成的任何意外和损伤将不负任何责任。

可能会造成使用者受伤害或财产损失。

-  除非由安全监护人就本产品进行监督或指导，否则身体、感官或智力有功能障碍者，或者缺乏相关经验和知识的人士（包括儿童）请勿使用本电器。为了确保年幼的小孩不玩此电器，他们该受到监督。

可能会造成使用者受伤害或财产损失。

-  吊扇必须挂在离地面至少 **2.5 米** 以上的高度，而扇翼必须离开墙壁 **1 米** 以上。

可以导致不稳定气流和吊扇摇晃。

若吊扇掉落会导致受伤。

请参阅封底步骤 7 的测量方法。

-  安装完毕后，请确保吊扇不会过度摇晃。

若吊扇掉落会导致受伤。

-  若任何一片扇翼断了或出现裂痕，请更换所有扇翼。

如果发生摇晃，可能导致吊扇掉落并造成损伤。

-  悬挂系统的安装应由制造商、其服务提供商或合适的有资格人员执行。

若吊扇掉落会导致受伤。

-  本产品只供室内使用。切勿安装在多风的地方。

可导致生锈、退色、损坏或受伤。

-  切勿安装在高振动强度和高冲击强度的地方。

若吊扇掉落会导致受伤。

-  避免安装在圆顶天花板。

可以导致不稳定气流和吊扇摇晃。

若吊扇掉落会导致受伤。

-  用干净的软布、普通肥皂和水抹去污迹以保持吊扇的清洁。切勿使用溶剂（汽油、石油、稀释剂、苯、酒精、去污粉和碱性洗涤剂）或任何其他化学物品。

这可导致塑料部件变形或金属腐蚀。

若零件掉落，则可能导致受伤。

-  建议每两年至少检查吊扇悬挂系统一次。

可能会造成使用者受伤害或财产损失。

-  安全悬挂系统装置的部件更换应由制造商、其服务提供商或合适的有资格人员执行。

可能会造成使用者受伤害或财产损失。

-  切勿将吊扇安装于潮湿、高温及高湿度的地方，例如浴室。

若发生漏电，这很容易会导致触电或火灾。

- ① **Check the Ceiling Fan condition annually. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to authorized dealer.**

□ **Check point:**

Loosened screws, safety wire condition, motor shaft damage, etc.

- ② **Keep the Ceiling Fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline, petroleum, thinner, benzene, alcohol, cleaning powder, alkaline detergent) or any other chemicals.**
- Do not bend the Blade while cleaning.
- ③ **Do not paint the Blades. If damaged, order a new set of Blades (3 pieces) from an authorized dealer.**
- ④ **When referring to an authorized dealer, show these instructions to them so that maintenance will be done correctly.**
- ⑤ **If the product is broken or damaged, remove it from the ceiling and replace with new. This is to avoid the Ceiling Fan drops.**
- ⑥ **The Ceiling Fan suspension system should be examined at least once every two years.**
- ⑦ **Ensure Safety Switch in good condition. If problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Refer to a service, sales or maintenance shop.**
- ⑧ **Wipe the outer surface of the product with a soft moist cloth.**
- ⑨ **Hold the Blade tip during cleaning process to avoid bending the Blade.**

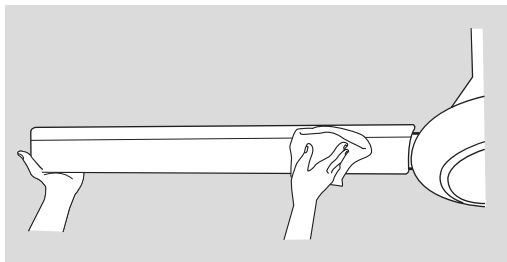
- ① **Periksa keadaan Kipas Siling sekali setahun. Jika masalah berlaku, berhenti menggunakan Kipas Siling. Kemudian rujuk kepada wakil penjual.**

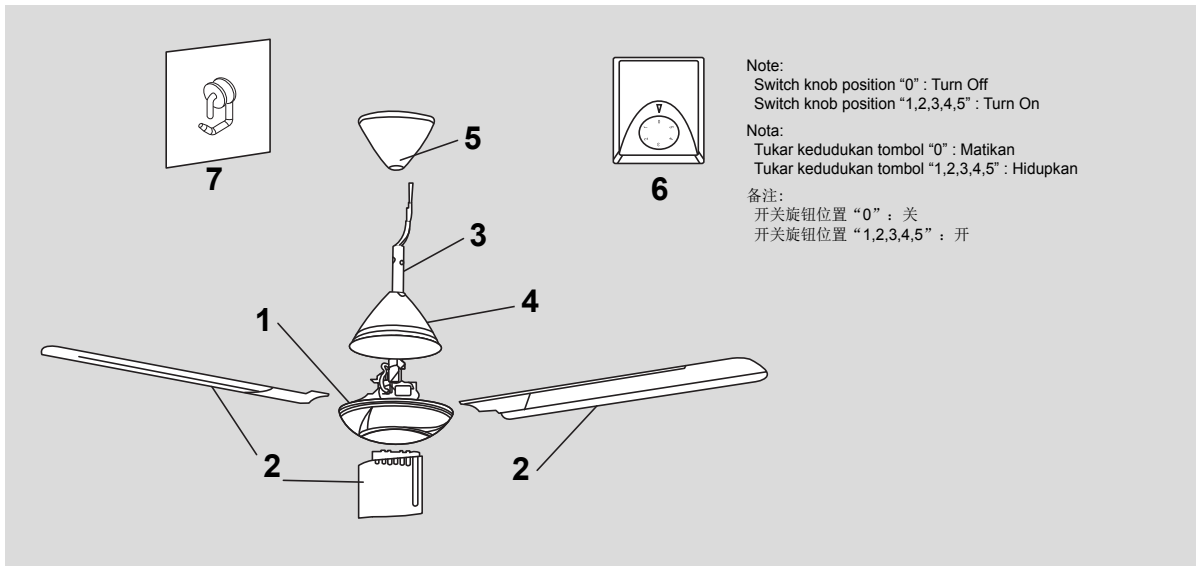
□ **Pemeriksaan:**

Skrulonggar, keadaan wayar keselamatan, kerosakan aci motor, dsb.

- ② **Kekalkan kebersihan Kipas Siling. Mengelap kotoran dengan menggunakan kain yang bersih dan lembut, sabun biasa dan air. Lapkan sekali lagi untuk mengeringkannya. Jangan gunakan pelarut (gasolin, petrol, pencair, benzin, alkohol, serbuk pencuci, detergen alkali) atau bahan kimia lain.**
- Jangan bengkokkan Bilah Kipas ketika membersihkan.
- ③ **Jangan cat Bilah Kipas. Sekiranya terdapat kerosakan, pesan set Bilah Kipas baru (3 unit) daripada wakil penjual.**
- ④ **Apabila merujuk kepada wakil penjual, tunjukkan arahan ini kepada mereka agar penyelenggaraan yang betul dapat dijalankan.**
- ⑤ **Jika produk pecah atau rosak, sila tanggalkannya dari siling dan gantikan dengan kipas baru. Ini adalah untuk mengelakkan Kipas Siling terjatuh.**
- ⑥ **Disarankan supaya sistem gantungan Kipas Siling diperiksa sekurang-kurangnya setiap dua tahun sekali.**
- ⑦ **Pastikan Suis Keselamatan dalam keadaan baik. Jika berlaku masalah, hentikan penggunaan Kipas Siling. Rujuk ke kedai servis, penjualan atau penyelenggaraan.**
- ⑧ **Lap permukaan luar produk dengan kain lembut dan lembut.**
- ⑨ **Pegang hujung Bilah semasa proses pembersihan untuk mengelakkan daripada membengkokkan Bilah.**

- ① 每年检查吊扇的状况。如果出现问题, 停止使用有关吊扇。然后质询授权经销商。
- 检查点:
螺丝松脱、保险线状况、发动机转动轴损坏等等。
- ② 保持吊扇清洁。用干净的软布、普通肥皂和水抹去污渍。再抹一次将之抹干。切勿使用溶剂(汽油、石油、稀释剂、苯、酒精、去污粉和碱性洗涤剂)或任何其他化学物品。
- 清洗扇翼时请切勿折弯扇翼。
- ③ 切勿为扇翼涂漆。若扇翼损坏了, 请授权经销商订购新的扇翼(3片)。
- ④ 当您质询授权经销商时, 请向他们出示此指示以便他们正确地进行维修。
- ⑤ 若产品已折断或损坏, 请从天花板上拆除吊扇, 然后换上新的吊扇。这是为了防止吊扇掉落。
- ⑥ 建议每两年至少检查吊扇悬挂系统一次。
- ⑦ 确保安全开关处于良好状态。如出现问题, 请停止使用吊扇。请联系服务、销售或维修店。
- ⑧ 用柔软湿布擦拭本产品外表面。
- ⑨ 在清洁过程中要握住扇翼头端, 避免弯折扇翼。





Note:

Switch knob position "0" : Turn Off
Switch knob position "1,2,3,4,5" : Turn On

Nota:

Tukar kedudukan tombol "0" : Matikan
Tukar kedudukan tombol "1,2,3,4,5" : Hidupkan

备注:

开关旋钮位置“0”：关
开关旋钮位置“1,2,3,4,5”：开

Parts	Piece(s)	Bahagian-bahagian	Unit	零件	件
1. Motor Unit	1	1. Unit Motor	1	1. 发动机组件	1
2. Blade	3	2. Bilah Kipas	3	2. 扇翼	3
3. Pipe Assembly	1	3. Pemasangan Paip	1	3. 下罩盖	1
4. Lower Canopy	1	4. Sengkuap Bawah	1	4. 上罩盖	1
5. Upper Canopy	1	5. Sengkuap Atas	1	5. 调节器	1
6. Regulator	1	6. Pengawal Kelajuan	1	6. 调节器	1
7. Part Set	1	7. Set Bahagian	1	7. 零件组	1

■ Attention:

- Do not place the Ceiling Fan directly on the floor.
Can cause scratches to the product.
- Do not disassemble or remove the pipe assembly from the Motor.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

■ Note:

- The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit.

■ Perhatian:

- Jangan letak Kipas Siling di atas lantai.
Boleh menyebabkan kesan calar pada produk.
- Jangan menanggalkan pemasangan paip daripada Motor.
Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.

■ Nota:

- Ilustrasi pada buku panduan ini adalah untuk tujuan penerangan sahaja dan mungkin berbeza dari unit asal.

■ 留意:

- 切勿把吊扇直接放置在地上。
这可导致产品被刮花。
- 不要拆解管路组件或将其从电机上拆卸下来。
若吊扇掉落会导致受伤。

■ 备注:

- 本手册中的插图仅用于说明，可能与实际组件有所不同



WARNING



Do not use modified part other than original supplied part.

Can cause injury if the Ceiling Fan drops.



AMARAN



Jangan guna bahagian yang telah diubahsuai selain daripada bahagian yang dibekalkan.

Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling terjatuh.



警告



不要使用修改过的零件除了配备零件。

若吊扇掉落会导致受伤。

1

Install Blade to Motor Unit

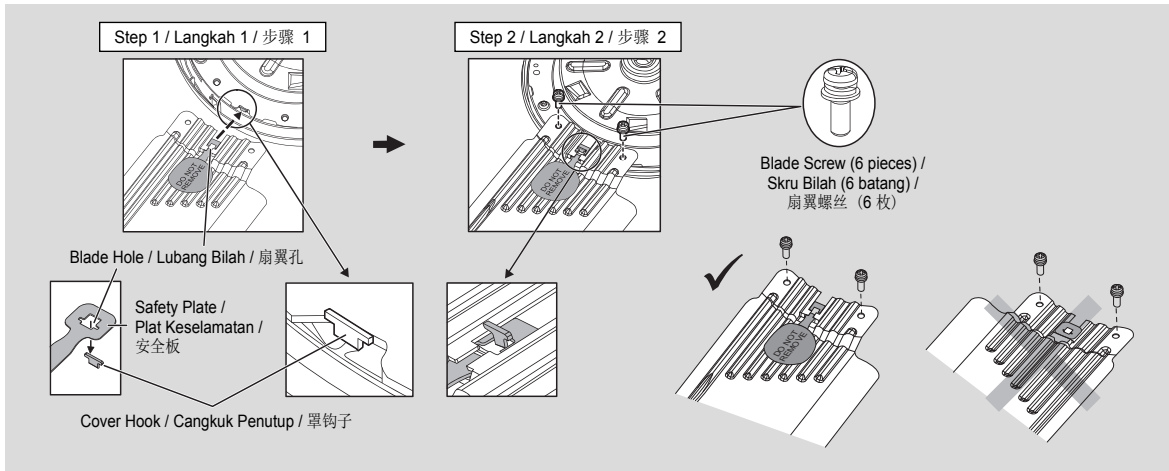
- ① Remove Blade Screw (6 pieces, silver colour) from Motor Assembly.
- Step 1 : Assemble Blade towards to the Cover Hook as shown in figure step 1.
- Step 2 : Tighten the Blades firmly with Screws (Silver colour). Each Blade use 2 pieces of Screws. (Tightening torque for reference : 250-300N•cm)

Memasang Bilah Kipas pada Unit Motor

- ① Tanggalkan Skru Bilah (6 batang, berwarna perak) dari Pemasangan Motor.
- Langkah 1 : Pasangkan Bilah ke arah Cangkuk Penutup seperti yang ditunjukkan dalam rajah langkah 1.
- Langkah 2 : Ketatkan Bilah dengan kuat dengan Skru (Berwarna perak). Setiap Bilah menggunakan 2 batang Skru. (Kilas pengetatan untuk rujukan: 250-300N•cm)

安装扇翼组件至发动机

- ① 从发动机组件拆除扇翼螺丝 (6枚, 银色)。
- 步骤 1: 如步骤 1 的图示, 将扇翼装入罩钩子。
- 步骤 2: 以螺丝 (银色) 锁紧扇翼。每个扇翼使用 2 枚螺丝。(扭紧转矩基准: 250-300N•cm)。



⚠ CAUTION	
❗	Blade must be fixed correctly. Can cause no air flow. Can cause injury if blades drop.
❗	Do not remove Safety Plate from Blade. Can cause injury if Blade drops.
❗	Tighten the Blade Screws firmly using a screw driver. Can cause injury if Blade drops.

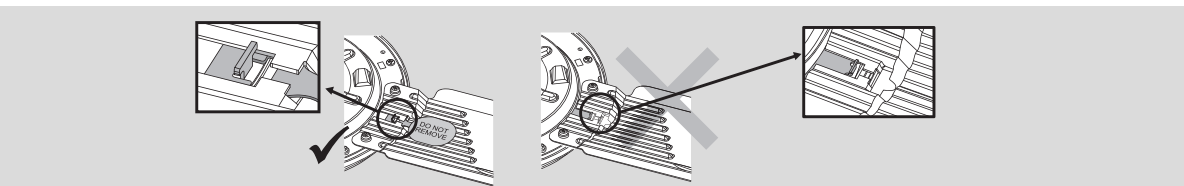
⚠ AWAS	
❗	Bilah mestilah dipasang dengan betul. Boleh menyebabkan tiada aliran udara. Boleh menyebabkan kecederaan jika bilah terjatuh.
❗	Jangan tanggalkan Plat Keselamatan daripada Bilah. Boleh menyebabkan kecederaan jika Bilah terjatuh.
❗	Ketatkan Skru Bilah dengan kuat menggunakan pemutar skru. Boleh menyebabkan kecederaan jika Bilah terjatuh.

⚠ 注意	
❗	必须正确上紧扇翼。这会导致没有气流。若扇翼掉落会导致受伤。
❗	切勿将安全板从扇翼上拆下。若扇翼掉落会导致受伤。
❗	用螺丝刀拧紧扇翼螺丝。若扇翼掉落会导致受伤。

- Check point after Installation**
- The Blade Screws (6 pieces) for securing the Blade Assembly are tightly screwed.
- Safety Plate must fix at the position on Blade.

- Pemeriksaan selepas pemasangan**
- Skru Bilah (6 batang) untuk mengikat Pemasangan Bilah diskukan dengan ketat.
- Plat Keselamatan mesti dipasang pada kedudukan Bilah.

- 安装后的重点检查**
- 用于固定扇翼组件的扇翼螺丝 (6 枚) 已锁紧。
- 安全板必须在扇翼上固定到位。



2

Install Canopy

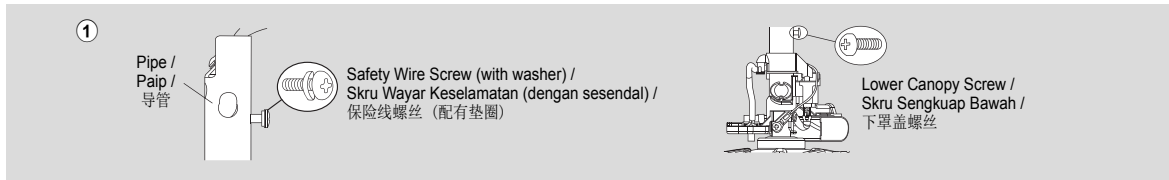
- ① Remove Safety Wire Screw and remove Lower Canopy Screw at Pipe Assembly. Keep the Lower Canopy Screw for installation at step 2. Keep the Safety wire screw for installation at Section 3 step 4 (page 12).

Memasang Sengkuap

- ① Tanggalkan Skru Wayar Keselamatan dan tanggalkan Skru Sengkuap Bawah pada Pemasangan Paip. Simpan Skru Sengkuap Bawah untuk pemasangan di langkah 2. Simpan skru wayar Keselamatan untuk pemasangan di Bahagian 3 langkah 4 (halaman 12).

安装罩盖

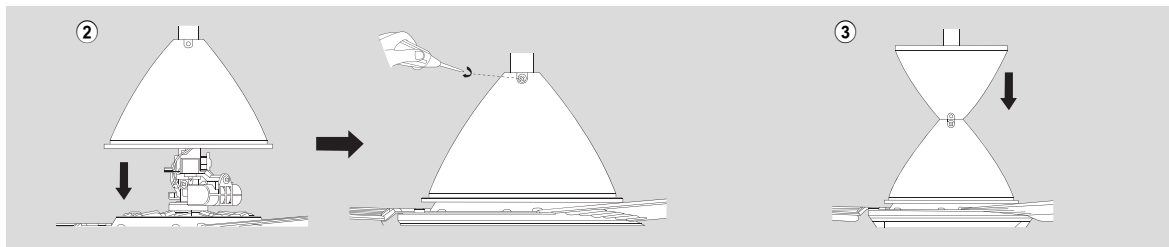
- ① 拆下保险螺丝和拆下在导管组件的下罩盖螺丝。保存下罩盖螺丝以用于步骤 2 的安装。保存保险丝螺丝以用于 3 部分步骤 4 安装 (第 12 页)。



- ② Pull down Lower Canopy until it stop and fix to Pipe firmly by screwing them as shown.
- ③ Insert the Upper Canopy to the pipe and pull it down until it stop at the top of Lower Canopy. Do not tighten the Upper Canopy with screw at this stage.

- ② Tarik turun Sengkuap Bawah sehingga ia terhenti dan pasang pada Paip dengan kuat dengan menskrukannya seperti yang ditunjukkan.
- ③ Masukkan Sengkuap Atas pada paip dan tarik ke bawah sehingga ia terhenti di bahagian atas Sengkuap Bawah. Jangan ketatkan Sengkuap Atas dengan skru pada peringkat ini.

- ② 如图所示拉下下罩盖直至下罩盖停止，然后将之旋紧至导管。
- ③ 将上罩盖插入导管，然后将上罩盖拉下直至停止在下罩盖的顶部。在这阶段不要用螺丝锁紧上罩盖。



<input checked="" type="checkbox"/> Check point after installation	<input checked="" type="checkbox"/> Pemeriksaan selepas pemasangan	<input checked="" type="checkbox"/> 安装后的重点检查
<input type="checkbox"/> Insert the Lower and Upper Canopy to Pipe Assembly. Do not tight the screw.	<input type="checkbox"/> Masukkan Sengkuap Bawah dan Atas ke Pemasangan Paip. Jangan ketatkan skru.	<input type="checkbox"/> 将上罩盖和下罩盖插入管总成中。不要拧紧螺丝。
<input type="checkbox"/> The Lower Canopy is securely Screwed.	<input type="checkbox"/> Sengkuap Bawah dipasang Skru dengan selamat.	<input type="checkbox"/> 下罩盖已锁紧。

3

Installation to Ceiling and Wiring

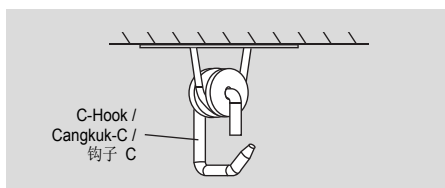
- ① Take out the C-Hook assembly from the Part Set and hook to the Ceiling Hook.

Pemasangan Pada Siling dan Pendawaian

- ① Keluarkan Cangkuk-C dari "Part Set" dan sangkutkan pada Cangkuk Siling.

安装至天花板及配线

- ① 从零件组拿出钩子 C，然后钩至天花板钩子。



How to install

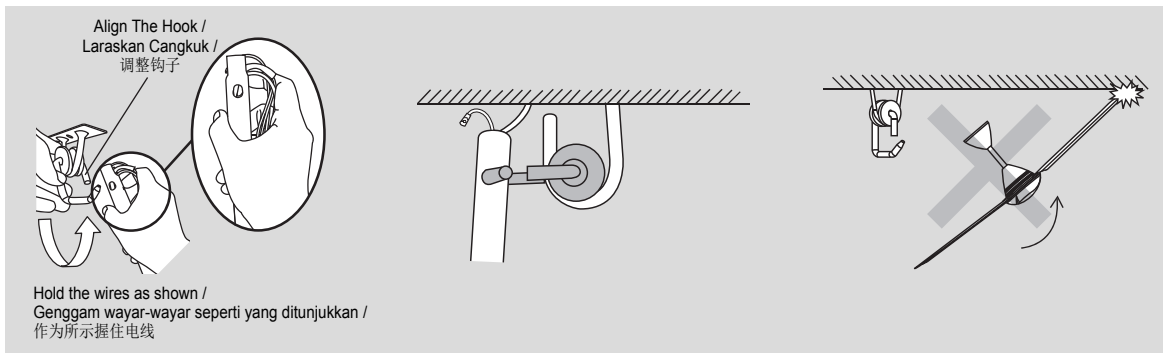
Cara pemasangan

如何安装

- ② Take the Ceiling Fan Set and hook the Pipe to the C-Hook which was hooked to the Ceiling Hook. Align the C-Hook parallel with the Pipe's hole and slot the Ceiling Fan Pipe to the C-Hook.

- ② Ambil Set Kipas Siling dan sangkutkan Paip pada Cangkuk-C yang disangkut pada Cangkuk Siling. Laraskan Cangkuk-C selari dengan lubang Pemasangan Paip dan sangkutkan Cangkuk-C pada Paip Kipas Siling.

- ② 拿出风扇组件并将导管钩至已钩到天花板钩子的钩子 C。将钩子 C 与导管孔平行对准，然后将吊扇导管放入钩子 C。



⚠ CAUTION



Ensure the ceiling hook is able to support more than 10 times the Ceiling Fan Weight.
Ensure Ceiling Fan is not tilted so that the Blade does not touch the ceiling during installation.

⚠ AWAS



Pastikan cangkuk siling boleh menahan beban 10 kali ganda lebih berat daripada Kipas Siling.
Pastikan Kipas Siling tidak disengetkan supaya Bilah Kipas tidak terkena pada siling ketika pemasangan.

⚠ 注意



确保天花板定钩子可以承受超过吊扇的 10 倍重量。
确保吊扇不倾斜，使扇翼在安装过程中不触及上限。

- ③ Arrange and tie the Safety Wire as shown.

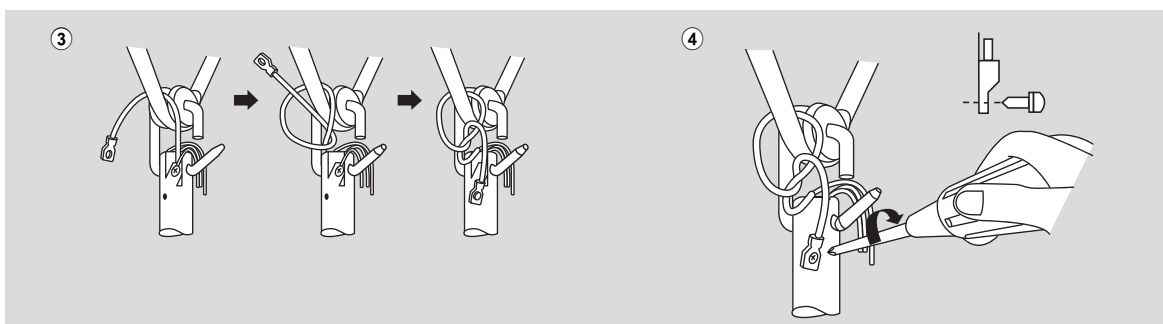
- ③ Susun dan ikat Wayar Keselamatan seperti yang ditunjukkan.

- ③ 如图所示排列及绑保险线。

- ④ Firmly screw the Safety Wire onto the Pipe Assembly by using the Safety Wire Screw which removed from Pipe Assembly at step (1), [Section (2)].

- ④ Pasangkan Wayar Keselamatan dengan menggunakan Skru Wayar Keselamatan yang ditanggalkan dari Pemasangan Paip di langkah (1), [Bahagian (2)].

- ④ 使用在步骤 (1) [(2) 部分] 从导管组件拆除的保险线螺丝将保险线牢牢地锁在导管上。



⚠ CAUTION



Safety Wire must fix correctly.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.

⚠ AWAS



Wayar Keselamatan mesti dipasang dengan betul.
Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling jatuh.

⚠ 注意



保险线必须正确地安装。
若吊扇掉落会导致受伤。

How to install

Cara pemasangan

如何安装

Check point after installation

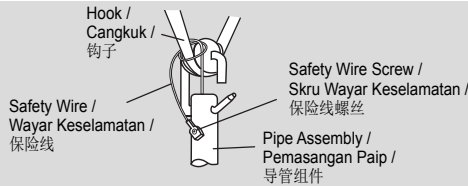
- Ensure the Ceiling Fan is securely fixed on to the Ceiling Hook.
- The Safety Wire is securely fixed onto the Ceiling Hook and screwed to the Pipe.

Pemeriksaan selepas pemasangan

- Pastikan Kipas Siling dipasang dalam keadaan selamat pada Cangkuk Siling.
- Pastikan Wayar Keselamatan ditetapkan dengan selamat pada Cangkuk Siling dan diskrukan pada Pemasangan Paip.

安装后的重点检查

- 确定吊扇已稳定地安装在天花板上。
- 安全线已稳固地定位于天花板钩子并已锁紧至导管。



4

Wiring Instruction

Wiring diagram

Connect the wires to the house's supply line according to diagram as shown.

Please use splice when using terminal (not supplied) for installation.

Panduan Pendawaian

Litar pendawaian

Sambungkan wayar kepada bekalan rumah seperti gambar rajah.

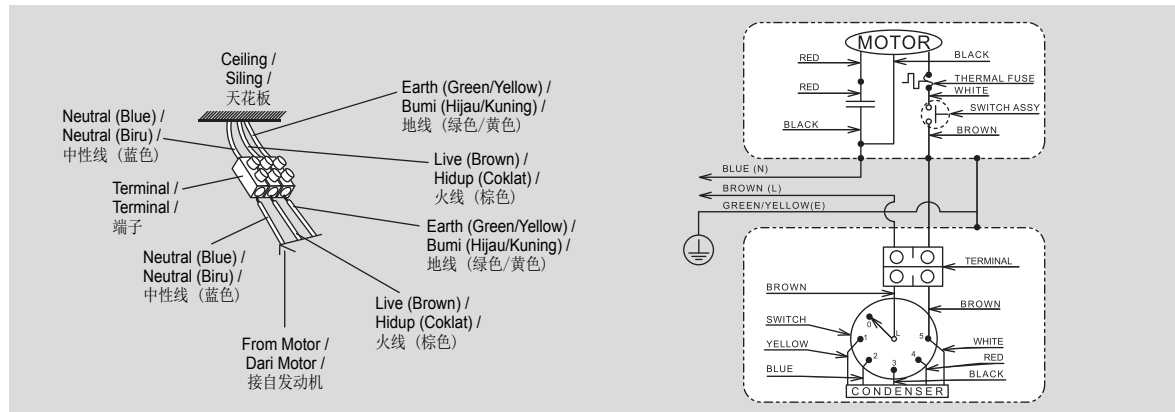
Sila gunakan "splice" jika membuat pemasangan pada terminal (tidak dibekalkan).

配线指示

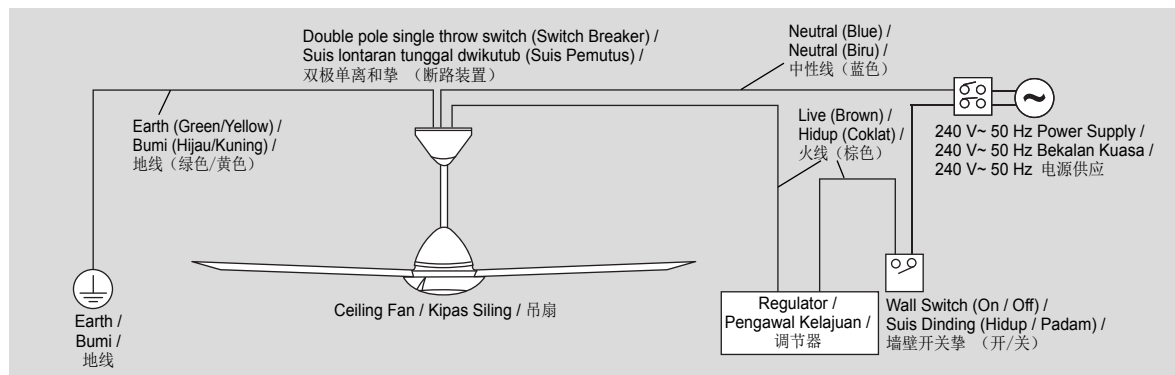
电线图

如图所示将电线连接至家里的电源线。使用端子进行安装时，请使用接头（不提供）。

WIRING DIAGRAM / LITAR PENDAWAIAN / 电线图



Connecting the power supply / Pemasangan pada sumber kuasa / 链接电源



How to install

Cara pemasangan

如何安装

How to install

Cara pemasangan

如何安装



WARNING



Electrical wiring must be done by a qualified individual.
Can cause fire or electrical shock.



This product is not provided with a cord and plug or with other means for connection to the supply. When connecting or changing the power cord or lead wire, it must be performed by a qualified person in order to avoid a hazard. Please use 227IEC53(RVV) or thickness of tube 1 mm or above.
(If there are other requirements such as the diameter of lead wire, please use according to the regulation of the country).
Can cause fire or electrical shock.



AMARAN



Pendawaian elektrik mesti dipasang oleh orang yang bertauliah.
Boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.



Produk ini tidak dilengkapi dengan wayar dan palam atau apa-apa yang boleh memutuskan sambungan dengan bekalan kuasa. Untuk mengelakkan sebarang kecederaan, pemasangan wayar dan palam mesti dilakukan oleh orang yang berkelayakan. Gunakan 227IEC53(RVV) atau tiub yang berketebalan lebih dari 1 mm. (Keperluan lain seperti diameter wayar, sila gunakan mengikut peraturan negara-negara berkenaan).
Boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.



警告



电线配线工作必须由能胜任的人员进行。
可能会导致火灾或触电。



本产品不提供电缆和插头或连接电源的其它装置。连接或更换电缆或电线时必须由能胜任的人员进行以避免危险。请使用 227IEC53(RVV) 或厚度超过 1 毫米的导管。(其它要求, 例如电线直径等等, 请遵守相关国家的条例)。
可能会导致火灾或触电。

Check point after installation

240 V ~ 50 Hz

- The wiring is connected properly to the power supply.

Pemeriksaan selepas pemasangan

240 V ~ 50 Hz

- Pendawaian mesti disambung dengan betul pada bekalan kuasa.

安装后的重点检查

240 V ~ 50 Hz

- 电线已正确地连接了电源线。

5

Install Upper Canopy

Adjust the Upper Canopy position and screw the Upper Canopy to the Pipe.

"D" Approximately 5 mm from the ceiling.

Memasang Sengkuap Atas

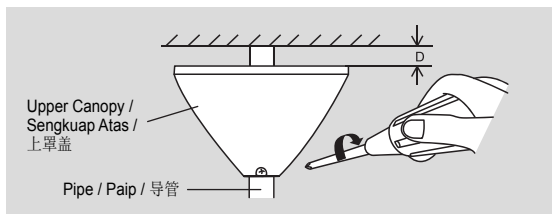
Laraskan kedudukan Sengkuap Atas dan ketatkan skru pada Paip.

"D" Anggaran 5 mm dari siling.

安装上罩盖

调整上罩盖位置并将上罩盖锁至导管。

"D" 大约离天花板 5 毫米。



Check point after installation

- Ensure the Upper Canopy is securely fixed.

Pemeriksaan selepas pemasangan

- Pastikan Skru Sengkuap Atas dipasang dengan betul.

安装后的重点检查

- 确定上罩盖已锁紧。

6

How to install the Regulator

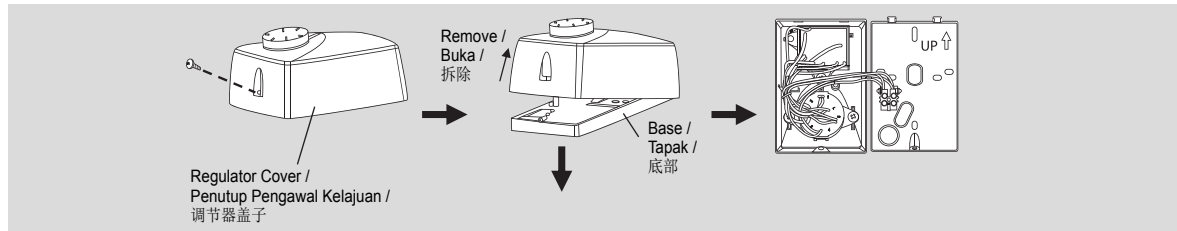
- 1 Remove the screw from the Regulator Cover. Remove the Regulator Cover by lifting up the Regulator Cover from the Base.

Bagaimana memasang Pengawal Kelajuan

- 1 Keluarkan skru daripada penutup Pengawal Kelajuan. Buka Penutup Pengawal Kelajuan dengan mengangkat Penutup Pengawal Kelajuan ke atas daripada Tapak.

如何安装调节器

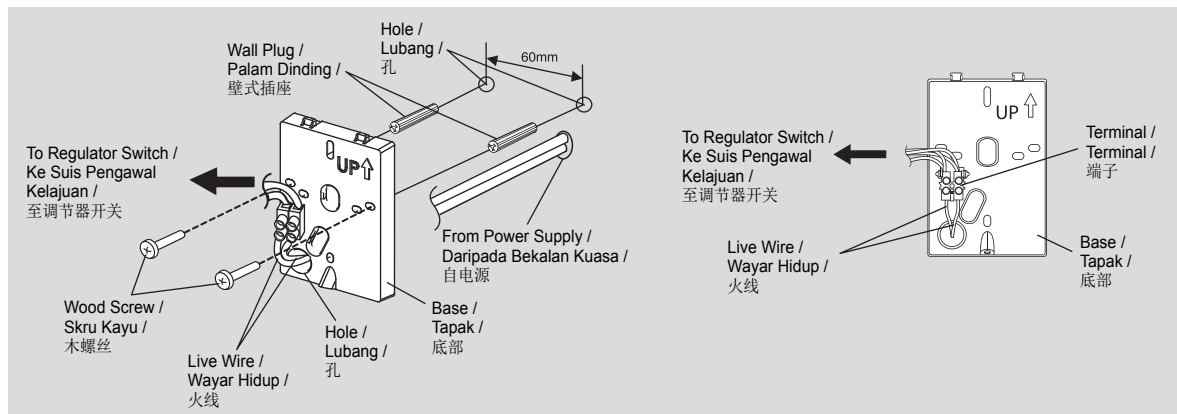
- 1 从调节器盖子拆除螺丝。从底部提起调节器盖子以拆除调节器盖子。



- 2 Fix the Regulator base to the wall as shown. Insert the live wire from the wall through the hole at the base. Make sure the wood screw size used is M4+18L. The wall plugs are not needed for wooden wall.

- 2 Pasangkan tapak Pengawal Kelajuan ke dinding seperti yang ditunjukkan. Tarik wayar hidup keluar melalui lubang pada tapak. Pastikan skru kayu yang digunakan bersaiz M4+18L. Palam dinding tidak diperlukan bagi dinding kayu.

- 2 如图所示安装调节器底部至墙壁。将火线从墙壁通过底部的孔插入。确定使用的木螺丝尺寸是 M4+18L。木墙不需使用壁式插座。



■ Note:

- The Wood Screws and the Wall Plugs are not provided with the Ceiling Fan.

■ Nota:

- Skru Kayu dan Palam Dinding tidak disediakan bersama Kipas Siling.

■ 备注:

- 吊扇不附带木螺丝及壁式插座。

- 3 The live wire must be connected to the Terminal and be tightened firmly as shown.

- 3 Wayar hidup mesti disambung kepada Terminal dan diketatkan secukupnya seperti yang ditunjukkan.

- 3 火线必须如图所示连接至端子并扎紧。

- 4 To close the Regulator, insert the two holes on top of the Regulator Cover to the two protruding parts at the Base.

- 4 Untuk menutup Pengawal Kelajuan, masukkan dua lubang yang terdapat di bahagian atas Penutup Pengawal Kelajuan kepada kedua-dua bahagian yang terdapat pada bahagian Tapak.

- 4 将调节器顶部的两个孔插入底部的两个突出部分以关闭调节器。

- 5 Fix and tighten back Regulator Cover by Screw.

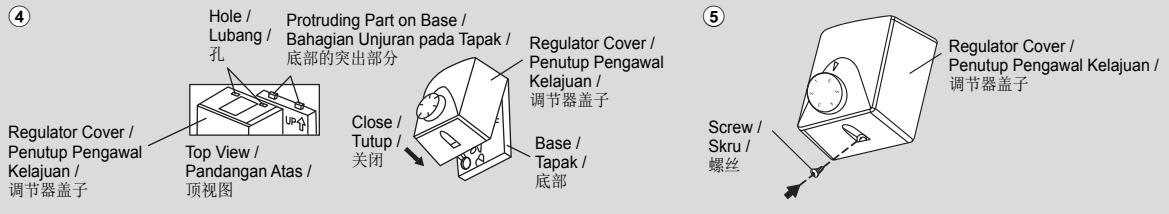
- 5 Pasangkan dan ketatkan semula Skru Penutup Pengawal Kelajuan.

- 5 使用螺丝锁紧调节器盖子。

How to install

Cara pemasangan

如何安装



7

Final confirmation

Measure the distance using a measuring tape.
Please adjust all the Blades to get the equal distance from ceiling to the Blade Tip, L (within 1 mm tolerance).

Pengesahan akhir

Ukur jarak kedudukan Bilah dengan menggunakan pita pengukur.
Sila laraskan kedudukan Bilah Kipas untuk mendapat kedudukan yang sama dari siling kepada hujung Bilah, L (dalam had ketahanan 1 mm).

最后确认

使用卷尺测量距离。
请调整所有扇翼，使天花板至扇翼末端 L 的距离相等 (1 mm 公差以内)。

Pitching method

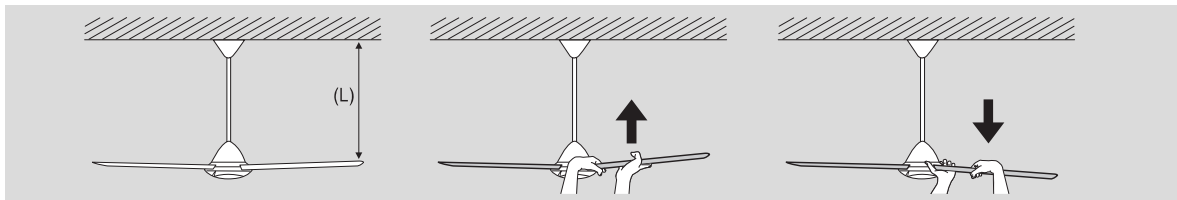
Hold the Blade Assembly by hand and adjust the distance (L) by pushing up or pressing down the Blades gently until the difference of distance (L) should be ± 1 mm.

Kaedah pelarasan

Pegang Pemasangan Bilah Kipas menggunakan tangan dan selaraskan jarak (L) Bilah Kipas dengan menolak ke atas atau menekan kebawah dengan perlahan-lahan sehingga ketinggian (L) mempunyai perbezaan ± 1 mm.

加固法

用手握住扇翼组件，然后调整高度 (L) 通过推高或按下扇翼直至高度 (L) 的差异为 ± 1 毫米。



CAUTION

- After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
- Do not overbend the Blade when pitching.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

AWAS

- Selepas pemasangan pastikan Kipas Siling tidak bergoyang berlebihan.
Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling jatuh.
- Jangan mengikat Bilah berlebihan semasa mengangkul.
Boleh menyebabkan kecederaan jika Kipas Siling jatuh.

注意

- 安装后，请确定吊扇不会过度摇晃。
若吊扇掉落会导致受伤。
- 调整时切勿过度弯曲扇翼。
若吊扇掉落会导致受伤。

Specifications

Spesifikasi

规格

Model	Model	型号	F-M15AC
Power Input	Bekalan Kuasa	功率输入	240 V ~ 50 Hz
Wattage (W) Low / High	Kuasa (W) Rendah / Tinggi	瓦特数 (W) 低 / 高	17 / 72
Rotation (RPM) Low / High	Putaran (RPM) Rendah / Tinggi	旋转度 (RPM) 低 / 高	81~118 / 216~264
Air Velocity (m/min)	Halaju Angin (m/min)	风速 (米/分钟)	165
Air Delivery (m ³ /min)	Sebaran Angin (m ³ /min)	送风量 (立方米/分钟)	230

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan



M15AC8001ZM
M0320-0

Printed in Malaysia